

An Overview  
of the World  
Famous Mountains

# 名山

# 走进世界



江西人民出版社  
JIANGXI RENMIN CHUBANSHE



Compiled & Translated  
by the Compiling Group for An Overview of  
the World Famous Mountains

《走进世界名山》编写组 编 / 译

# 名山

## 走进世界



江西人民出版社  
Jiangxi People's Publishing House



Translated

by the Compiling Group for An Overview of  
the World Famous Mountains

《走进世界名山》编写组 编 / 译

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

走进世界名山：汉英对照 / 《走进世界名山》编写组编. — 南昌：江西人民出版社，2016.8

ISBN 978-7-210-08667-3

I. ①走… II. ①走… III. ①山—介绍—世界—汉、英 IV. ①K918.3

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第186244号

## 走进世界名山 *An Overview of the World Famous Mountains*

---

《走进世界名山》编写组 编/译

Compiled & Translated by the Compiling Group for An Overview of the World Famous Mountains

策划编辑：章华荣

责任编辑：徐 旻 何 方

装帧设计：同异文化传媒

出 版：江西人民出版社

发 行：各地新华书店

地 址：江西省南昌市三经路47号附1号 (330006)

编辑部电话：0791-88629871

发行部电话：0791-86898815

网 址：www.jxp-ph.com

E-mail: jxp-ph@tom.com web@jxp-ph.com

2016年8月第1版 2016年8月第1次印刷

开 本：787×1092毫米 1/16 印 张：18.75

字 数：240千字

ISBN 978-7-210-08667-3

赣版权登字—01—2016—460

版权所有 侵权必究

定 价：108.00 元

承印厂：江西金港彩印有限公司

赣人版图书凡属印刷、装订错误，请随时向承印厂调换

名山是地球的精华，名山是游人的向往之地。千百年来，人类在发现自然、征服自然、亲近自然的过程中，与名山建立了由物质到精神、由索取到保护的复杂联系。可以说，一座名山影响和塑造了一座城市、一个地区乃至一个国家民族的历史文化和精神象征。同时，名山有不计其数的科学问题等待我们去发现、去研究、去分享。每个人心中可能都有一座世界名山，它是我们的骄傲。

什么是我们心中的世界名山？首先，名山是地球的精华。它是大自然的作品，因为它是地平线上的高峰伟岸，是造型、色彩和线条的代表；它是生命之父，因为它是河流的发源，是植物的仓库，是动物的乐园；它是人们赞美的永恒对象，因为它是人类生存的永恒依靠。它自身也是一个生命体，厚实的积雪、丰茂的植被、不竭的飞流、沉淀的地质构造，等等，都是它生命力的外在表现。它常常由物质升华到精神，成为人类精神世界中高大、力量、刚强、坚毅、宽厚、永恒的象征。上天的公平使全球五大洲都分布有各自的世界级名山。其次，名山是游人的向往之地。它不可替代地成为千百年来人们游览、观赏的对象，成为探索自然、亲近自然、享受自然、放松自我的场所，成为观光、度假、休闲、运动甚至定居的选择地。世界名山越来越多地变成了旅游胜地，每年接待着数以亿计的游人。不同的种族、不同的语言、不同的肤色、不同的着装在各大名山会聚并和谐相处，共同欣赏、享受自然和人类祖先留下的美丽作品。再次，名山是名山管理

者的事业所在。我们都是名山的的管理者和保护人，受全人类的委托管理和保护着各自的名山。我们有幸为名山而工作，我们愿意为名山而奔忙，我们舍得为名山而劳累，因为它是我们的服务对象，是我们的职责所在，是我们的荣誉所系。我们为什么会走到一起来？本来大家天各一方、互不相识，却一呼即应、一拍即合，不辞辛劳、不远万里，从地球的五大洲走到一起来了。这是为什么？是什么力量在吸引我们？又是什么力量凝聚着我们？是对世界名山的共同责任感！

我们共同面临着许多问题：随着全球气候变暖，名山的雪际线在上升、冰雪期在缩短；随着游客数量的增多和需求的提高，垃圾在增多，景区的污染物需要更科学、更经济的处理；随着游客的外来化和多样化，人造环境在增加，服务需要多样化等。这些需要一起探讨的难题要求我们用三种眼光来看名山：一是“用科学的眼光看名山”；二是“用美学的眼光看名山”；三是“用哲学的眼光看名山”。大学作为知识生产的主力军，科学研究的前沿阵地，所具有的学科优势、人才优势和资源优势是任何社会组织和个人所无法替代的，研究世界名山是大学责无旁贷的光荣使命。

目前，本书名山选择的标准为：一座山，一个重要的旅游目的地，且这座山有管理机构，最为关键的是它属于世界名山协会的组成成员。这样，合计 27 座名山，写入《走进世界名山》一书。全书就世界名山的自然风景、人文风俗、当地文明与旅游特色做出介绍，让你足不出户就能领略山巅的雄伟和世界各地的旅游景观、民俗风情。

郑翔

1 | 代序言

◀ 第一章

世界名山：  
认识世界的新视点

2	第一节 打开世界名山的瑰丽画卷
2	一、世界名山：文明的新理念
3	二、世界名山：价值的多维度
5	三、世界名山：遗产的重要载体
5	第二节 聚焦“世界名山研究会”
5	一、背景
6	二、诞生
7	三、宗旨与任务
7	四、章程
8	第三节 世界名山旅游的可持续发展
9	一、名山的旅游功能
10	二、名山的旅游特征
11	三、名山旅游可持续发展



- 14 第一节 人文圣山——中国庐山  
15 一、地质景观  
15 二、突出价值  
17 三、推荐景点  
24 第二节 五岳之尊——中国泰山  
25 一、地貌景观  
25 二、主要景观  
30 三、旅游景区  
32 第三节 灵秀佛国——中国峨眉山  
32 一、地貌景观  
33 二、四大奇观  
35 三、旅游景点  
40 第四节 中国画镜——中国黄山  
41 一、地貌景观  
41 二、主要景区  
44 三、四绝三瀑  
47 第五节 后山花园——中国香山  
47 一、历史变迁  
48 二、四季风光  
48 三、旅游景点  
52 第六节 台湾圣山——中国玉山  
53 一、生态玉山  
54 二、特色玉山  
55 三、旅游玉山  
56 第七节 东瀛圣岳——日本富士山  
56 一、山岳富士  
58 二、神化富士  
60 三、休闲富士  
62 第八节 东方仙境——韩国雪岳山  
62 一、美丽景观

63	二、特色景点
66	三、旅游观光
67	第九节 东方奇山——菲律宾巧克力山
67	一、成因传说
68	二、奇异景观
68	三、怪诞动物

## ◀ 第三章

### 非洲的世界名山

70	第一节 赤道雪峰——坦桑尼亚乞力马扎罗山
71	一、自然景观
72	二、神奇传说
73	三、旅游胜地
73	第二节 海角之城——南非桌山
74	一、地质景观
75	二、景色天成
76	三、奇云传说



## ◀ 第四章

### 欧洲的世界名山

78	第一节 欧洲“脊骨”——阿尔卑斯山·埃森沃尔谨地质公园
78	一、生态景观
79	二、旅游休闲
81	三、地质公园



## 第五章

- |    |                         |
|----|-------------------------|
| 82 | 第二节 生态家园——罗马尼亚科齐亚山      |
| 82 | 一、优美生态                  |
| 82 | 二、人文景观                  |
| 85 | 三、旅游休闲                  |
| 85 | 第三节 爱情乐园——罗马尼亚盖那山       |
| 86 | 一、奇异传说                  |
| 86 | 二、相亲民俗                  |
| 87 | 三、旅游体验                  |
| 87 | 第四节 温泉明珠——罗马尼亚科瓦斯那山     |
| 88 | 一、迷人景观                  |
| 89 | 二、独特温泉                  |
| 89 | 三、旅游活动                  |
| 90 | 第五节 地质奇观——德国贝尔吉施-奥登瓦尔德山 |
| 90 | 一、独特地层                  |
| 90 | 二、旅游资源                  |

## 北美洲的世界名山

- |    |                   |
|----|-------------------|
| 92 | 第一节 北美地标——美国胡德山   |
| 92 | 一、火山活动            |
| 93 | 二、冰川景观            |
| 94 | 三、旅游景区            |
| 95 | 四、休闲活动            |
| 96 | 第二节 冰雪胜地——美国雷尼尔雪山 |
| 96 | 一、自然环境            |
| 97 | 二、火山构造            |
| 98 | 三、冰川景观            |
| 99 | 四、旅游休闲            |

100	第三节 绿野仙踪——美国沙斯塔山
100	一、自然生态
101	二、美丽湖泊
102	三、休闲活动
102	第四节 蓝岭蜥蜴——美国蓝岭山·谢南多厄国家公园
103	一、地质景观
104	二、公园形成
105	三、旅游景点

## ◀ 第六章

### 南美洲的世界名山

108	第一节 高原化石——巴西阿拉里皮山
108	一、旅游设施
110	二、特色景观
111	三、发展战略
112	第二节 生态林原——巴西瓜拉米兰伽山脉
112	一、自然特征
113	二、休闲旅游
114	第三节 滑翔天堂——巴西基沙达山
114	一、自然景观
115	二、旅游发展
116	第四节 伞降天堂——巴西伊别帕巴山脉
116	一、气候植被
116	二、旅游休闲
117	第五节 生态高地——巴西卡玛匡高地
117	一、生态旅游
117	二、旅游发展



## ◀ 第七章

### 大洋洲的世界名山

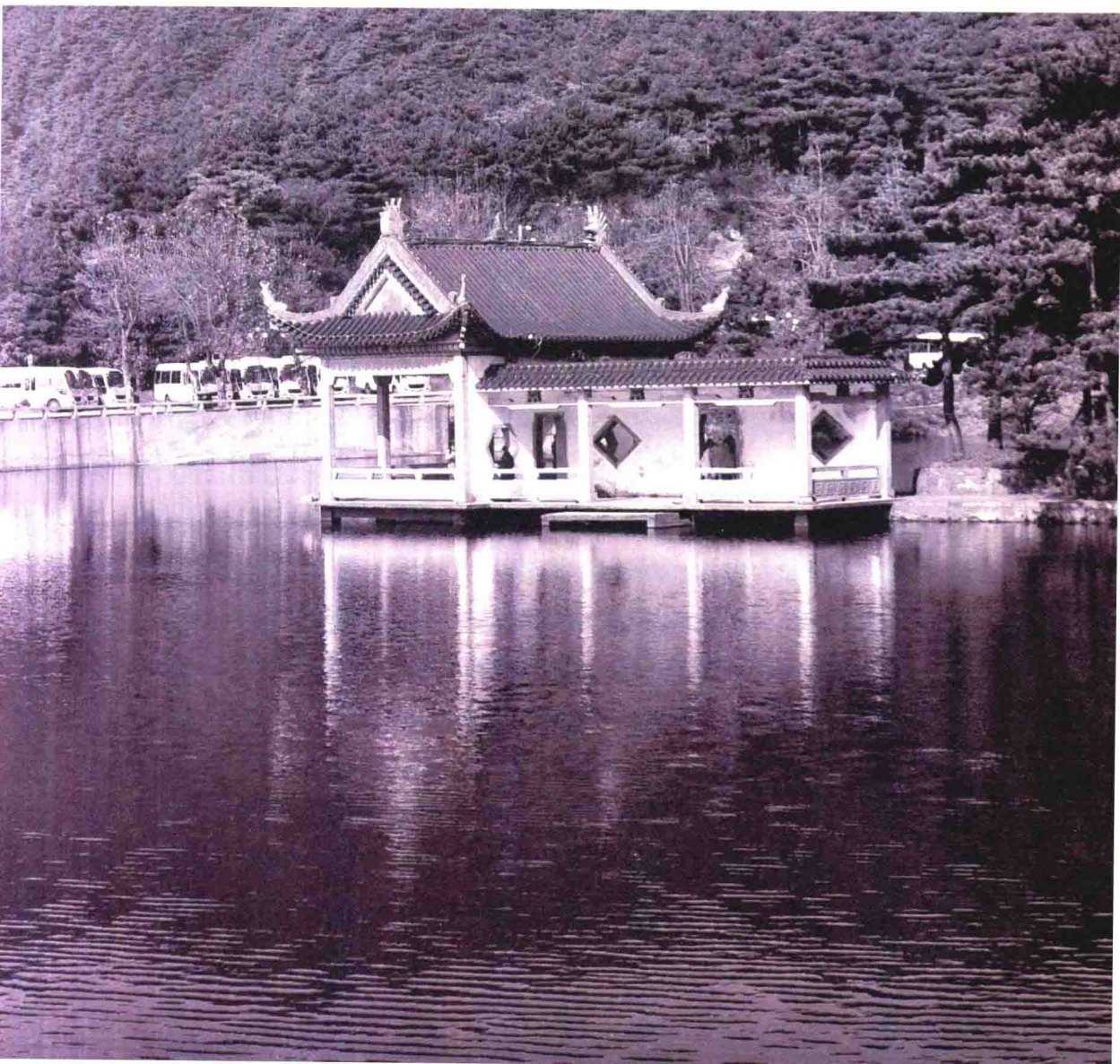
- |     |                     |
|-----|---------------------|
| 120 | 第一节 地质火山——澳大利亚甘比尔山  |
| 120 | 一、生态环境              |
| 121 | 二、地貌景观              |
| 122 | 三、奇异蓝湖              |
| 124 | 四、旅游休闲              |
| 124 | 第二节 休闲之山——新西兰南阿尔卑斯山 |
| 125 | 一、长白之云              |
| 128 | 二、探险之都              |
| 129 | 三、蓝宝之石              |
| 130 | 四、生物天堂              |

- |     |        |
|-----|--------|
| 132 | 参考文献   |
| 135 | 与会人员名单 |
| 138 | 后 记    |

第一章

世界名山：

认识世界的新视点



在世界各民族文化中，山因其高堪与天齐，幽可比海深，因而在人类的精神世界里，它一直作为一个神奇的物像而存在。然而，更多的时候山像一位伟大的哲人，满腹锦绣却静默无言。大山，偶尔将一粒金沙释放给溪流，却悄然传递出属于史前的信息。能读懂大山的语言，就意味着人类找到了解读地球奥秘和人类文明起源的密码。

孔子面对巍巍群山，感叹山川之厚重与“仁者”共通；李白独对庐山飞流千尺，感悟大山之磅礴气势；杜甫“一览众山小”，体味造化之神奇；苏轼“横看成岭侧成峰”，领悟自然变幻之法则。然而，在忙碌的现代都市“森林”里，人们疲于应付新的“丛林法则”，山林、荒野日益成为人类向往的心灵净土、精神家园。如此这般神奇的境遇，引得几许现代都市居民神往和缅怀。“偷得浮生半日闲”，悠游山川幽境，涤荡心胸，渐渐成为一种仪式化的生活追求。

在人类历史的长河中，遍布于世界各国的名山既是自然造化赐予人类的宝贵遗产，更是蕴藏人类文明信息的无穷宝藏。自混沌初开，大山它一直巍然屹立，无言地等待着人类的解读和发掘。

## 第一节 打开世界名山的瑰丽画卷

地球表面的陆地，有许多蜿蜒起伏、巍峨奇特的群山，这些群山层峦叠嶂，群居一起，形成一个山地大家族。山地表面形态奇特多样，有的彼此平行，绵延数千米；有的相互重叠，犬牙交错，山里套山，山外有山，连绵不断。山地是大陆的基本地形，分布十分广泛。尤其是亚欧大陆和南北美洲大陆分布最多。而名山是山地中一种独特的地理实体，它有一定的地理位置范围和界限，有决定其成名的丰富内涵。这种内涵在一定的历史条件下形成，具有反映时代的属性。

### 一、世界名山：文明的新理念

世界名山是农业文明时代的杰作，在靠天吃饭的农耕时代，人与自然有着敬畏、祈求、亲和、歌颂、寄情等复杂的情感关系。名山是从普遍物质生产功能的山地中分离出来，保护起来，作为神圣自然的代表和壮丽山



世界地形图



河的缩影，专供人们对大自然的精神文化活动需求的场所，如祭祀、宗教、游览、教育、隐读、审美和创作山水文化体验活动等，是人与自然精神联系的纽带。进入工业文明时代，在原有名山大川具有科学、美学价值的自然景观的基础上，形成国家公园或者国家风景名胜区，自然与文化融为一体，成为主要满足人对大自然精神文化活动需求的地域空间综合体，为名山所在地区创造了巨大的社会、经济和生态环境效益。当世界进入生态文明时代，“地球村”的生态安全、人类的文化遗产面临空前威胁。1992年在巴西环境与发展大会上通过的《21世纪议程》，明确阐述了山地生态系统的重要性与脆弱性，并将山地的研究和发展与气候变化、生物多样性保护、湿地保护等一起提升到全球最高级别关注的高度。基于生态文明要求，现代的名山发展需要在区域内和区域间双重循环，具有开放性和发展的规模性，更注重发展模式的可持续性、生态平衡性、产业复合性和系统性。这些名山不仅拥有奇特绚丽的自然景观，而且拥有丰富多彩的人文景观，是自然美与人文美高度和谐的统一。非全世界联合的力量难以保护人类遗产，而保护名山的核心是维护其真实性和完整性，使之世代传承，永续利用。

## 二、世界名山：价值的多维度

名山主要是满足人们对大自然的精神文化生活上的需要，具有独特的文化内涵和景观风貌。主要特征包括美学价值、科学价值、历史文化价值。

### 1. 名山的美学价值

名山是富有综合美的自然景观实体。众所周知，由山水林草等构成的自然界是美的源泉，依其内容可分为形象美、线条美、色彩美、动态美、静态美、听觉美、嗅觉美等。但是这些天然山水美都有一个共同的核心和基础，这就是形象美。形象美又可分为雄伟美、险峻美、端庄美、格局美、怪诞美等。人们按照传统的山水审美观，一般将富有美感的自然景观形象地概括为雄、奇、险、秀、幽、旷等美学特征。每座名山都由这些基本形象，按照自然的节奏和韵律（如地质演变、地貌发育、地理景观变化等）组成一个丰富多彩的美的空间综合体。而每座名山又有其总体的形象特征，如泰山天下雄、黄山天下奇、峨眉天下秀等。

### 2. 名山的科学价值

名山不仅有丰富多彩的自然美，而且在科学上有典型的研究价值和重要的研究意义。这种科学上的典型性，深刻地反映和渗透于研究和认识地球发展史、地质变迁、自然地理规律等学科领域中。如：澳大利亚的甘比尔山等，不仅是典型的火山地貌，而且是世界上罕见的火山景观发育形态，对研究火山地貌学有典型的科学意义；黄山等有造型优美的花岗岩山岳景观；庐山等则因山体断块隆起、地层齐全、构造典型而被称为“天然地质博物馆”，因植物种类丰富被誉为“天然植物园”。可见，名山在地质、地貌、水文、气候、土壤、植被、动物等领域中所展现的科学内涵是极其丰富的、典型的。

### 3. 名山的历史文化价值

世界名山几乎很少是自然形成的，除了近代名山外，绝大部分都有悠久的开发历史，丰富的文化遗产。尤其是中国的泰山、黄山等，在秦汉以前就已开发。名山的这一特点，给今日留下了丰富的文化景观和遗迹，如古建筑、宗教文物、摩崖题刻和大量历史人物活动遗存等。众多的人文景观内容，不仅反映了深邃的历史文化渊源，使之具有重要的社会历史价值，而且在艺术、建筑和工程史学方面，也有典型的学术研究价值，难怪人们把一些名山誉为“历史文化宝库”。



### 三、世界名山：遗产的重要载体

世界遗产源出何处？提及世界遗产，你会想到什么呢？是人类的伟大创造，还是大自然的神奇美景？是雄伟的埃及金字塔，还是古老的中国长城？都是，但不仅仅是。世界遗产是以国际法为依据、有严格批准程序的事物。1972年11月，联合国教科文组织大会通过了《保护世界文化和自然遗产公约》，简称《世界遗产公约》。此即国际法上的主要依据。那些获得世界遗产殊荣的项目，其产生都经过了一系列科学申报、认证过程，所代表的是人类及自然界的最高价值。从《世界遗产名录》可以发现，世界遗产主要代表人类及其生存环境对世界的三大贡献：

(1) 人类创造：包括世界遗产类别中的世界文化遗产、人类口头与非物质文化遗产。

(2) 大自然创造：即自然界的天然造化。

(3) 人类与大自然的共同创造：世界遗产中的文化与自然双遗产，如黄山、泰山等；还有文化景观遗产，如庐山等。

## 第二节 聚焦“世界名山研究会”

### 一、背景

名山是全世界共同的财富，是人类共同的精神家园。在地球环境日益受损、自然资源过度开发的今天，研究和保护那些富有科学、美学和人文价值的世界名山，使其自然文化景观能世代相传、永续利用，是摆在人类面前的共同课题。

由时任庐山管理局党委书记郑翔博士倡议举办的首届中国庐山世界名山大大会于2009年10月13日在庐山开幕，随后连续举办了四届。中国庐山、泰山，美国胡德山，澳大利亚甘比尔山，奥地利埃森沃尔谨（阿尔卑斯山）等10个国家12座名山的代表以及联合国教科文组织驻北京办事处官员，10个国家的驻华使领馆官员，来自世界五大洲26个国家的260多名嘉宾应邀参加大会。首届大会主题是“友谊、合作、发展”，紧紧围绕保护和发展的世界名山这两大永恒话题展开讨论，共同关注在全球经济发展与环境保护

中，世界名山健康发展所面临的共同机遇和挑战；促进环境保护、旅游开发、文化教育等方面的广泛合作。会上，中国庐山与美国胡德山、南非桌山等6座名山签署了友好协议书，将在环境保护、旅游开发、文化教育等方面进行广泛交流与合作。同时，在庐山世界名山大会上倡议与会的世界名山代表共同发起成立“世界名山协会”，为世界各地名山之间相互交流与合作搭建一个持久的平台，促进世界各地名山的发展、进步与世界的和谐。

名山是地球的精华，名山是游人的向往之地。每个人的心中可能都有一座世界名山，它是我们的骄傲。千百年来，人类在发现自然、征服自然、亲近自然的过程中，与名山建立了由物质到精神、由索取到保护的复杂联系。可以说，一座名山影响和塑造了一座城市、一个地区乃至一个国家民族的历史文化和精神象征。同时，名山有不计其数的科学问题等待我们去发现、去研究、去分享。我们需要用三种眼光来看名山：一是“用科学的眼光看名山”；二是“用美学的眼光看名山”；三是“用哲学的眼光看名山”。而大学作为知识生产的主力军，科学研究的前沿阵地，所具有的学科优势、人才优势和资源优势是任何社会组织和个人所无法替代的，研究世界名山是大学责无旁贷的光荣使命。为此，自2012年以来，由九江学院党委书记郑翔博士与世界名山协会各大洲的副秘书长积极地进行协商，筹办世界名山研究会。它是九江学院融入世界中外文化交往、理论对话和价值传播的重要平台，是中外人文交流的前沿阵地，肩负着文化传播与弘扬的任务。

## 二、诞生

经过多方努力，首届世界名山研究学术研讨会暨高校公共外交论坛于2013年5月13日在美丽的九江学院隆重开幕。大会的主题是“交流、沟通、共享”，会议内容主要有四项：一是成立世界名山研究会，利用各地高校学科优势为名山研究搭建学术平台；二是推动高校之间就名山的科学问题开展研究；三是加强名山所在地高校间的友好合作；四是发挥高校在公共外交中的作用。与会代表开展深入的交流与合作，达成了广泛的共识。会议期间，来自澳大利亚、美国、巴西、南非、德国、菲律宾、泰国、法国、加拿大、英国、俄罗斯、意大利、日本及中国大陆、香港和台湾高校及科研机构的60余名专家、学者，围绕大会主题，探讨了如何利用名山所在地